



Zbiór Orzeczeń

WYROK TRYBUNAŁU (ósma izba)

z dnia 9 lutego 2023 r.*

Odesłanie prejudycjalne – Unia celna – Wspólna taryfa celna – Nomenklatura scalona –
Klasyfikacja taryfowa – Pozycja 9401 – Zakres – Nadmuchiwane sofy (air loungers)

W sprawie C-635/21

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 267 TFUE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Finanzgericht Bremen (sąd ds. finansowych w Bremie, Niemcy) postanowieniem z dnia 18 sierpnia 2021 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 15 października 2021 r., w postępowaniu:

LB GmbH

przeciwko

Hauptzollamt D

TRYBUNAŁ (ósma izba),

w składzie: N. Piçarra (sprawozdawca), pełniący obowiązki prezesa izby, N. Jääskinen i M. Gavalec, sędziowie,

rzecznik generalny: A. Rantos,

sekretarz: A. Calot Escobar,

uwzględniając pisemny etap postępowania,

rozważywszy uwagi, które przedstawili:

- w imieniu LB GmbH – H. Bleier, Rechtsanwalt,
 - w imieniu Hauptzollamt D – A. Böttcher, w charakterze pełnomocnika,
 - w imieniu Komisji Europejskiej – L. Mantl oraz M. Salyková, w charakterze pełnomocników,
- podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,
wydaje następujący

* Język postępowania: niemiecki.

Wyrok

- 1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni podpozycji taryfowej 9401 80 00 Nomenklatury scalonej, zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej (Dz.U. 1987, L 256, s. 1), w brzmieniu wynikającym z rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/1821 z dnia 6 października 2016 r. (Dz.U. 2016, L 294, s. 1) (zwanej dalej „CN”).
- 2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu pomiędzy LB GmbH a Hauptzollamt D (głównym urzędem celnym w D, Niemcy) w przedmiocie klasyfikacji taryfowej nadmuchiwanym sofa, zwanych dalej air loungers, przywożonych przez tę spółkę do Niemiec.

Ramy prawne

HS

- 3 Zharmonizowany system oznaczania i kodowania towarów (zwany dalej „HS”) został wprowadzony w życie na mocy międzynarodowej konwencji zawartej w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r. w ramach Światowej Organizacji Celnej (WCO) i zatwierdzonej, wraz z protokołem zmian do niej z dnia 24 czerwca 1986 r., w imieniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. 1987, L 98, s. 1). Noty wyjaśniające do HS są opracowywane w ramach WCO zgodnie z postanowieniami tej konwencji.
- 4 Na podstawie art. 3 ust. 1 wspomnianej konwencji każda z umawiających się stron zobowiązuje się do stosowania ogólnych reguł interpretacji HS, a także wszystkich uwag dotyczących sekcji, działów i podpozycji, oraz do tego, że nie będzie modyfikowała ich zakresu.
- 5 Dział 94 HS jest zatytułowany „Meble; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne wypchane artykuły wyposażeniowe; lampy i oprawy oświetleniowe, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; podświetlane znaki, podświetlane tablice i tabliczki, i tym podobne; budynki prefabrykowane”.
- 6 Uwagi ogólne zawarte w notach wyjaśniających do HS dotyczących owego działu 94, w wersji mającej zastosowanie w postępowaniu głównym, stanowią:

„Z zastrzeżeniem wyjątków wyszczególnionych w Notach wyjaśniających do działu niniejszy dział obejmuje:

- (1) Wszelkie meble i ich części (pozycje od 9401 do 9403).

[...]

W niniejszym dziale słowo »meble« oznacza:

- (A) Jakiegokolwiek artykuły »przemieszczalne^{1/2} (nieobjęte bardziej szczegółową pozycją nomenklatury), które charakteryzują się tym, że są przystosowane do umieszczania na podłodze lub podłożu i są głównie przeznaczone do wyposażenia prywatnych mieszkań, hoteli, teatrów, kin, biur, kościołów, szkół, kawiarni, restauracji, laboratoriów, szpitali, gabinetów dentystycznych itp. lub statków, samolotów, wagonów kolejowych, pojazdów

silnikowych, turystycznych przyczep mieszkalnych lub podobnych środków transportowych. (Należy zauważyć, że dla celów niniejszego działu za artykuły »przemieszczałne« uważane są meble, nawet gdy są przeznaczone do przymocowania do podłogi, np. krzesła na statkach). Podobne artykuły (meble do siedzenia, krzesła itp.) do użytku w ogrodach, na placach, promenadach itp. są również objęte tą kategorią przedmiotów.

[...]”.

CN

- 7 Jak wynika z art. 1 ust. 1 rozporządzenia nr 2658/87, zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 254/2000 z dnia 31 stycznia 2000 r. (Dz.U. 2000, L 28, s. 16), ustanowiona przez Komisję Europejską Nomenklatura scalona reguluje klasyfikację taryfową towarów przywożonych do Unii Europejskiej. W nomenklaturze tej powtórzono pozycje i sześciocyfrowe podpozycje HS, a jedynie cyfry siódma i ósma tworzą podpozycje występujące tylko w CN.
- 8 Zgodnie z art. 12 ust. 1 rozporządzenia nr 2658/87, zmienionego rozporządzeniem nr 254/2000, Komisja przyjmuje każdego roku rozporządzenie przedstawiające pełną wersję CN wraz ze stawkami celnymi, wynikającą ze środków przyjętych przez Radę Unii Europejskiej lub przez Komisję. Rozporządzenie to jest publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* najpóźniej w dniu 31 października i stosuje się je od dnia 1 stycznia roku następnego.
- 9 Na podstawie tych przepisów zostało przyjęte rozporządzenie wykonawcze 2016/1821, które weszło w życie w dniu 1 stycznia 2017 r. i które zawiera CN.
- 10 Ogólna reguła 1 interpretacji CN, zawarta w części A sekcji I części pierwszej tego rozporządzenia wykonawczego, stanowi, że do celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów, przy czym tytuły sekcji, działów lub poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne.
- 11 Dział CN 94, zatytułowany „Meble; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne wypchane artykuły wyposażeniowe; lampy i oprawy oświetleniowe, gdzie indziej nie wymienione ani nie włączone; podświetlane znaki, podświetlane tablice i tabliczki, i tym podobne; budynki prefabrykowane” znajdują się w sekcji XX, zatytułowanej „Artykuły przemysłowe różne”, części drugiej CN, która ustala „Tabele stawek celnych”. Uwagi 1 i 2 do tego działu wskazują:
 - „1. Niniejszy dział nie obejmuje:
 - a) materaców pneumatycznych lub wodnych, poduch lub poduszek, objętych działem 39, 40 lub 63;

[...]

2. Artykuły (inne niż części) określone w pozycjach od 9401 do 9403 klasyfikowane są do tych pozycji tylko wtedy, gdy są przystosowane do umieszczenia na podłodze lub na ziemi.

[...]”.

- 12 Wspomniany dział obejmuje jednak pozycję CN 9401 i podpozycję 9401 80 00, które zostały przedstawione w następujący sposób:

„Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
(1)	(2)	(3)	(4)
9401	Siedzenia (inne niż te objęte pozycją 9402), nawet zamieniane w łóżka, oraz ich części		
[...]			
9401 80 00	– Pozostałe siedzenia	bez cła	–”

- 13 Ten sam dział zawiera również pozycję 9404 i podpozycję 9404 90 90, które mają następujące brzmienie:

„Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
[...]			
9404	Stelaże pod materace; artykuły pościelowe i podobne artykuły wyposażeniowe (na przykład materace, kołdry, pierzyny, poduszki, pufy i jaśki), wyposażone w sprężyny lub wypchane, lub zawierające wewnątrz dowolny materiał, lub z gumy lub z tworzyw sztucznych, komórkowych, nawet pokryte		
[...]			
9404 90 90	– – Pozostałe	3,7	–”

- 14 Część druga CN zawiera sekcję XI, zatytułowaną „Materiały i artykuły włókiennicze”, która zawiera dział 63, zatytułowany „Pozostałe gotowe artykuły włókiennicze; zestawy; odzież używana i używane artykuły włókiennicze; szmaty”.

- 15 Dział ten obejmuje pozycję CN 6306, która została skonstruowana w następujący sposób:

„Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
[...]			
6306	Brezynty, markizy i zasłony przeciwsłoneczne; namioty [...]; żagle do łodzi, desek windsurfingowych lub pojazdów lądowych; wyposażenie kempingowe		
[...]	[...]	[...]	[...]
6306 40 00	– Materace nadmuchiwane	12	p/st
6306 90 00	– Pozostałe	12	–

- 16 Część druga CN zawiera sekcję VII, zatytułowaną „Tworzywa sztuczne i artykuły z nich; kauczuk i artykuły z kauczuku”, w której znajduje się dział 39, zatytułowany „Tworzywa sztuczne i artykuły z nich”.

- 17 Dział ten obejmuje pozycję CN 3926, która przedstawia się w następujący sposób:

„Kod CN	Wyszczególnienie	Stawka celna konwencyjna (%)	Uzupełniająca jednostka miary
[...]			
3926	Pozostałe artykuły z tworzyw sztucznych oraz artykuły z pozostałych materiałów objętych pozycjami od 3901 do 3914		
[...]	[...]	[...]	[...]
3926 90	– Pozostałe:		
[...]	[...]	[...]	[...]
	– – Pozostałe		
3926 90 92	– – – Wyprodukowane z arkusza	6,5	–

Postępowanie główne i pytanie prejudycjalne

- 18 W lipcu 2017 r. LB zgłosiło w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu przywiezione z Chin towary określone jako „air loungers” w ramach podpozycji CN 9404 90 90 i 3926 90 92. Podpozycje te obejmują, odpowiednio, „pozostałe” „artykuły pościelowe i podobne artykuły

wyposażeniowe” niezaklasyfikowane do innych podpozycji pozycji 9404 tej nomenklatury oraz „pozostałe artykuły z tworzyw sztucznych oraz artykuły z pozostałych materiałów objętych pozycjami od 3901 do 3914” niezaklasyfikowane do innych podpozycji pozycji 3926 CN, „wyprodukowane z arkusza”, w stosunku do których mająca stawka celna wynosi, odpowiednio, 3,7% i 6,5%. Organy celne uwzględniły ten wniosek.

- 19 Jednakże w następstwie ekspertyzy i opinii klasyfikacyjnej wydanej przez Bildungs- und Wissenschaftszentrum der Bundesfinanzverwaltung (centrum edukacji i nauki federalnej administracji finansowej, Niemcy) główny urząd celny w D wydał w 2019 r. decyzję ustalającą wysokość celnych należności przywozowych, zgodnie z którą sporne towary nie były objęte ani działem CN 94, ani działem CN 39, lecz należały do podpozycji 6306 90 00 tej nomenklatury, która obejmuje „pozostałe wyposażenie kempingowe”, dla których mająca zastosowanie stawka cła przywozowego wynosi 12%.
- 20 Zgodnie z tą decyzją ów urząd celny dokonał retrospektywnego pobrania od LB dodatkowych należności celnych przywozowych z tytułu spornych towarów LB i oddalił jako bezzasadne wniesione przez niego odwołanie.
- 21 W związku z tym LB wniosła do Finanzgericht Bremen (sądu finansowego w Bremie, Niemcy) skargę, podnosząc, że sporne towary należą do podpozycji CN 9401 80 00 jako „pozostałe siedzenia” lub, ewentualnie, do podpozycji 3926 90 92 tej nomenklatury, jako artykuły z tworzyw sztucznych „wyprodukowane z arkusza”.
- 22 Sąd odsyłający opisuje sporne towary jako rodzaj dmuchanej leżanki składającej się z wewnętrznej rury foliowej z folii z tworzywa sztucznego i zewnętrznej powłoki tekstylnej z materiału włókienniczego, które są zszyte razem w obszarze zamknięcia w taki sposób, że powietrze może wpływać do dwóch komór. Wyjaśnia on, że są one napełniane powietrzem poprzez przeciąganie otwartego końca przez powietrze, a następnie natychmiast zamykane poprzez kilkakrotne zakręcenie otworu i za pomocą szybko działającego zamknięcia, tak aby utworzyć pewien rodzaj wgłębienia umożliwiający siedzenie lub leżenie.
- 23 Zdaniem tego sądu stabilność omawianych towarów zależy od intensywności ich nadmuchiwanie; po pierwotnie pełnym napełnieniu po kilku godzinach następuje ubytek powietrza, który wpływa na tę stabilność i powoduje konieczność ponownego napompowania. Ponadto w wyniku kontroli wspomniany sąd stwierdził, że stabilna pozycja siedząca wymaga, aby użytkownik usiadł po środku z punktu widzenia długości sofy, z ugiętymi nogami i stopami na podłodze, ponieważ każda inna pozycja jest niestabilna i naraża jej użytkownika na spadnięcie lub obsunięcie.
- 24 W celu rozstrzygnięcia zawisłego przed nim sporu, który dotyczy zasadniczo kwestii, czy dany towar stanowi „pozostałe siedzenie” w rozumieniu pozycji CN 9401, sąd odsyłający zwraca się do Trybunału o ustalenie zakresu tej pozycji.
- 25 Zdaniem tego sądu dla celów zaklasyfikowania go do wspomnianej pozycji jako „siedzenia”, a zatem jako „mebla” w rozumieniu działu 94 CN, towar, który służy jako wyposażenie różnych powierzchni, powinien pozostawać tam w pewnym stopniu trwale. Ponadto aby można było zaklasyfikować dany towar jako „siedzenie”, musi on umożliwiać korzystającej z niego osobie na siedzenie w sposób stabilny, poprzez przyjęcie w razie potrzeby różnych pozycji siedzących.

- 26 Jeżeli chodzi w szczególności o siedzenia przekształcane w łóżka, również wymienione w pozycji CN 9401, sąd ten wskazuje, że wersje CN w językach angielskim i francuskim posługują się, odpowiednio, wyrażeniami „beds” i „lits”, rozumianymi ogólnie jako oznaczające meble używane do spania, leżenia lub odpoczynku, pokryte powierzchnią, na której można ułożyć całe ciało we wszystkich możliwych pozycjach do spania. Zauważa on, po pierwsze, że sformułowania użyte w tych dwóch wersjach językowych CN odzwierciedlają brzmienie odpowiedniej pozycji HS w jego wersjach w językach angielskim i francuskim, które są autentyczne w konwencji ustanawiającej ów HS, a po drugie, że niemiecka wersja CN używa innego terminu, a mianowicie terminu „Liegen” (leżaki).
- 27 Sąd odsyłający skłania się ku stwierdzeniu, że sporne towary nie stanowią siedzeń w rozumieniu pozycji CN 9401, a to ze względu na ich stosunkową niestabilność i potrzebę regularnego napełniania powietrzem, co jego zdaniem sprawia, że mogą one być przewożone do różnych miejsc oraz być używane czasowo i tylko w ograniczonym stopniu w sposób stały jako mebel. Sąd ten podkreśla, że sama możliwość siedzenia na air lounge nie wystarcza jednak, aby uznać, że ich zasadniczym przeznaczeniem jest bycie siedzeniem.
- 28 Sąd odsyłający wskazuje jednak, że istnieją wątpliwości co do interpretacji tej pozycji taryfowej, ponieważ wiążące informacje taryfowe wydane w chwili zaistnienia okoliczności faktycznych w postępowaniu głównym przez organy celne innych państw członkowskich w odniesieniu do podobnych towarów zaklasyfikowały takie towary jako „siedzenia”.
- 29 W tych okolicznościach Finanzgericht Bremen (sąd ds. finansowych w Bremie, Niemcy) postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującym pytaniem prejudycjalnym:

„Czy [CN] należy interpretować w ten sposób, że tzw. air loungers, takie jak w niniejszej sprawie i szczegółowo opisane w postanowieniu [odsyłającym], należy zaklasyfikować do podpozycji 9401 80 00 [tej nomenklatury]?”.

W przedmiocie pytania prejudycjalnego

- 30 Poprzez swoje pytanie sąd odsyłający zmierza zasadniczo do ustalenia, czy pozycję CN 9401 należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona towar o nazwie air lounge, opisany jako rodzaj nadmuchiwanej sofy składającej się z wewnętrznej rury z tworzywa sztucznego i zewnętrznego pokrycia z materiału tekstylnego.
- 31 Na wstępie należy przypomnieć, że zadanie Trybunału związane ze skierowanym do niego pytaniem prejudycjalnym w zakresie klasyfikacji taryfowej polega przede wszystkim na wyjaśnieniu sądowi odsyłającemu kryteriów, których zastosowanie pozwoli temu sądowi na prawidłowe zaklasyfikowanie spornych produktów w ramach CN, a nie na dokonaniu tej klasyfikacji we własnym zakresie. Owa kwalifikacja wynika bowiem z ustalenia czysto faktycznego, które nie jest zadaniem Trybunału w ramach odesłania prejudycjalnego (zob. podobnie wyrok z dnia 20 października 2022 r., Mikrotikls, C-542/21, EU:C:2022:814, pkt 21 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 32 Należy również wskazać, że zgodnie z regułą 1 ogólnych reguł interpretacji CN klasyfikacja towarów jest dokonywana zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów tej nomenklatury.

- 33 Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału w interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w treści pozycji CN oraz odpowiednich uwag do sekcji lub działów. Przeznaczenie danego produktu również może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji, o ile jest ono właściwe dla tego produktu, co należy oceniać na podstawie obiektywnych cech i właściwości wspomnianego produktu (zob. podobnie wyrok z dnia 20 października 2022 r., Mikrotikls, C-542/21, EU:C:2022:814, pkt 22 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 34 Ponadto Trybunał wielokrotnie orzekał, że pomimo iż noty wyjaśniające do HS i do CN nie mają mocy wiążącej, to jednak stanowią one ważne instrumenty służące zapewnieniu jednolitego stosowania wspólnej taryfy celnej oraz jako takie stanowią pomocne wskazówki dla jej interpretacji (wyrok z dnia 20 października 2022 r., Mikrotikls, C-542/21, EU:C:2022:814, pkt 23 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 35 Pozycja CN 9401, której dotyczy przedstawione pytanie, jest zatytułowana „Siedzenia (inne niż te objęte pozycją 9402), nawet zamieniane w łóżka, oraz ich części” i obejmuje między innymi podpozycję 9401 80 00, która obejmuje „pozostałe siedzenia”, nieujęte w innych podpozycjach tej pozycji.
- 36 Zgodnie z uwagą 1 do działu CN 94 ów dział nie obejmuje materaców pneumatycznych lub wodnych, poduch lub poduszek, objętych działem 39, 40 lub 63. W konsekwencji jeżeli taki towar jest objęty jednym z tych działów, zostaje on na tej podstawie wykluczony z działu CN 94.
- 37 Ponadto zgodnie z uwagą 2 do owego działu 94 w związku z uwagami ogólnymi not wyjaśniających do HS dotyczących działu 94 artykuły określone w pozycji 9401 powinny jednocześnie być przystosowane do umieszczenia na podłodze lub na ziemi i służyć wyposażeniu mieszkań lub innych wymienionych tam tytułem przykładu powierzchni znajdujących się wewnątrz lub na zewnątrz, a także wyposażeniu różnych środków transportu. Wynika z tego, że jeżeli towar nie spełnia tych dwóch kumulatywnych przesłanek, nie może on zostać zaklasyfikowany do pozycji CN 9401 (zob. podobnie wyrok z dnia 10 maja 2001 r., VauDe Sport, C-288/99, EU:C:2001:262, pkt 18, 19).
- 38 W niniejszym przypadku omawiane w postępowaniu głównym nadmuchiwane sofy okazują się szczególnie zdadne do transportu do różnych miejsc i być tam używane czasowo, w szczególności ze względu na konieczność regularnego napełniania powietrzem. Dlatego też mogą one nie nadawać się do wyposażenia w celach głównie użytkowych i w sposób raczej trwały mieszkań lub innych powierzchni wewnątrz lub na zewnątrz, o których mowa w ogólnych rozważaniach zawartych w notach wyjaśniających do HS do działu 94, czego zweryfikowanie należy do sądu odsyłającego.
- 39 Z uwagi na powyższe na przedstawione pytanie należy odpowiedzieć, że pozycję CN 9401 należy interpretować w ten sposób, że nie obejmuje ona rodzaju nadmuchiwanej sofy, składającej się z wewnętrznej rury z tworzywa sztucznego i zewnętrznego pokrycia z materiału tekstylnego.

W przedmiocie kosztów

- 40 Dla stron w postępowaniu głównym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed sądem odsyłającym, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż koszty stron w postępowaniu głównym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (ósma izba) orzeka, co następuje:

Pozycję 9401 Nomenklatury scalonej, zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej, w brzmieniu wynikającym z rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/1821 z dnia 6 października 2016 r., należy interpretować w ten sposób, że nie obejmuje ona rodzaju nadmuchiwanej sofy, składającej się z wewnętrznej rury z tworzywa sztucznego i zewnętrznego pokrycia z materiału tekstylnego.

Podpisy